

# ATLAS LINGUISTIQUE

## DE LA

# BASSE-BRETAGNE

PAR

**Pierre LE ROUX**

Doyen honoraire  
de la Faculté des Lettres de Rennes

Ouvrage couronné par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres  
Prix Volney

Publié avec le concours du Centre National de la Recherche Scientifique

*Ce fascicule contient une notice et les 100 cartes suivantes :*

401 ENFER  
402 VEUF  
403 DES VEUFs  
404 une DAME  
405 CHAISE  
406 DES CHAISES ; LES —  
407 CHARPENTIER ; DES —S ; LES —S  
408 PARLER ; CAUSER  
409 DES JUMENTS  
410 KORRIGAN ; DES —S  
411 DES NOIX  
412 ÉTABLE ; DES —S  
413 DU GRATIN  
414 MIDI  
415 FORT (adjectif)  
416 CROUTE (du pain)  
417 MORDRE  
418 CRIBLE  
419 ENFANT DE CHŒUR  
420 VOLEUR ; DES —S  
421 DU LAIT  
422 TUER  
423 OU  
424 NULLE PART  
425 OTER  
426 ÉTANG  
427 LAVOIR  
428 LIVRE ; DES —S  
429 LACHER ; LACHÉ  
430 COURTIL  
431 LETTRE (missive)  
432 BÊTE ; DES —S  
433 BAS ; DES —  
434 RENARD ; DES —S  
435 VEAU ; DES —X

436 LIVRE (poids ; monnaie)  
437 BRILLER, LUIRE  
438 ÉCLAIR  
439 LIEUE  
— bis DE LA TOILE  
440 DES ÉCLAIRS  
441 BERGER  
442 MAUVE (plante)  
443 CHEVAL ; DES CHEVAUX  
444 MARDI GRAS  
445 FILS ; DES —  
446 votre FILLE ; vos —S  
447 FILLE ; DES —S (sexe)  
448 PEUT-ÊTRE  
449 SERVANTE ; DES —S  
450 un DOMESTIQUE ; DES —S  
451 MIROIR  
452 DES LIMACES  
453 CARRIÈRE (de pierres, etc.)  
454 MARRAINE  
455 DES FOURMIS ; FOURMI  
456 IVRE ; ENVRER  
457 IVROGNE  
458 MOULIN A VENT ; MEUNIER  
459 DE LA MIE  
460 MOIS ; DES —  
461 LE MOIS DE JANVIER  
462 — FÉVRIER  
463 — MARS  
— bis — MAI  
464 — AVRIL  
465 — JUIN  
466 — JUILLET  
467 — SEPTEMBRE  
468 — OCTOBRE

469 — NOVEMBRE  
— bis — DÉCEMBRE  
470 PORC ; DES PORCS  
471 — VERRAT  
472 — DE LA FUMÉE  
473 TANTE  
474 il est en train D'ALLER  
475 QUAND JE VAIS  
476 — J'IRAI  
477 LUI IL IRA  
478 VA ; ALLEZ  
479 ALLONS  
480 IL IRAIT (s'il voulait)  
481 IL EST ALLÉ  
482 QUAND JE VIENS  
483 — JE VIENDRAI  
484 — IL VIENDRA  
485 — NOUS VIENDRONS  
486 — VOUS VIENDREZ  
487 — ILS VIENDRONT  
488 S'IL VENAIT (potentiel)  
489 MARTEAU  
490 MERLE ; DES —S  
491 une AIGUILLE (à coudre)  
492 FAIM  
493 NOEL  
— bis VOLER (d'un oiseau)  
494 le NID ; DES —S  
495 NEUF (nouveau)  
496 NEVEU ; NIÈCE  
497 NU  
498 FOYER  
499 QUEL AGE ? ; AGÉ  
500 GÉNISSE

LIBRAIRIE J. PLIHON

5, Rue Motte-Fablet, 5

RENNES

LIBRAIRIE ANCIENNE

Honoré CHAMPION

ÉDITEUR

7, Quai Malaquais, PARIS-VI\*

1953

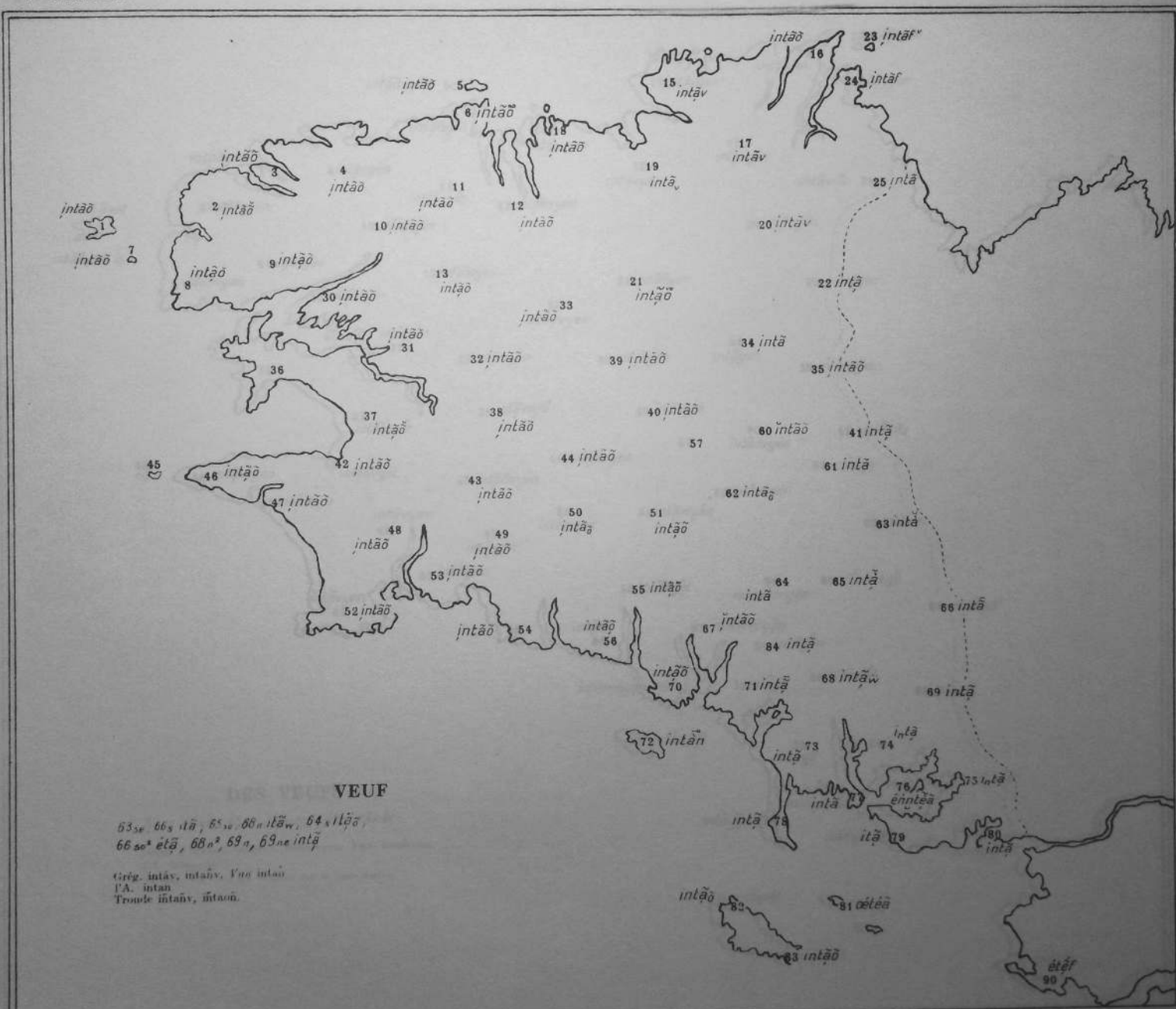
Edité par les ÉDITIONS ARMORICAINES

Imprimé par le CENTRE DÉPARTEMENTAL de DOCUMENTATION et d'ÉTUDES PÉDAGOGIQUES

108, RUE JEAN-JAURÈS, BREST

1977

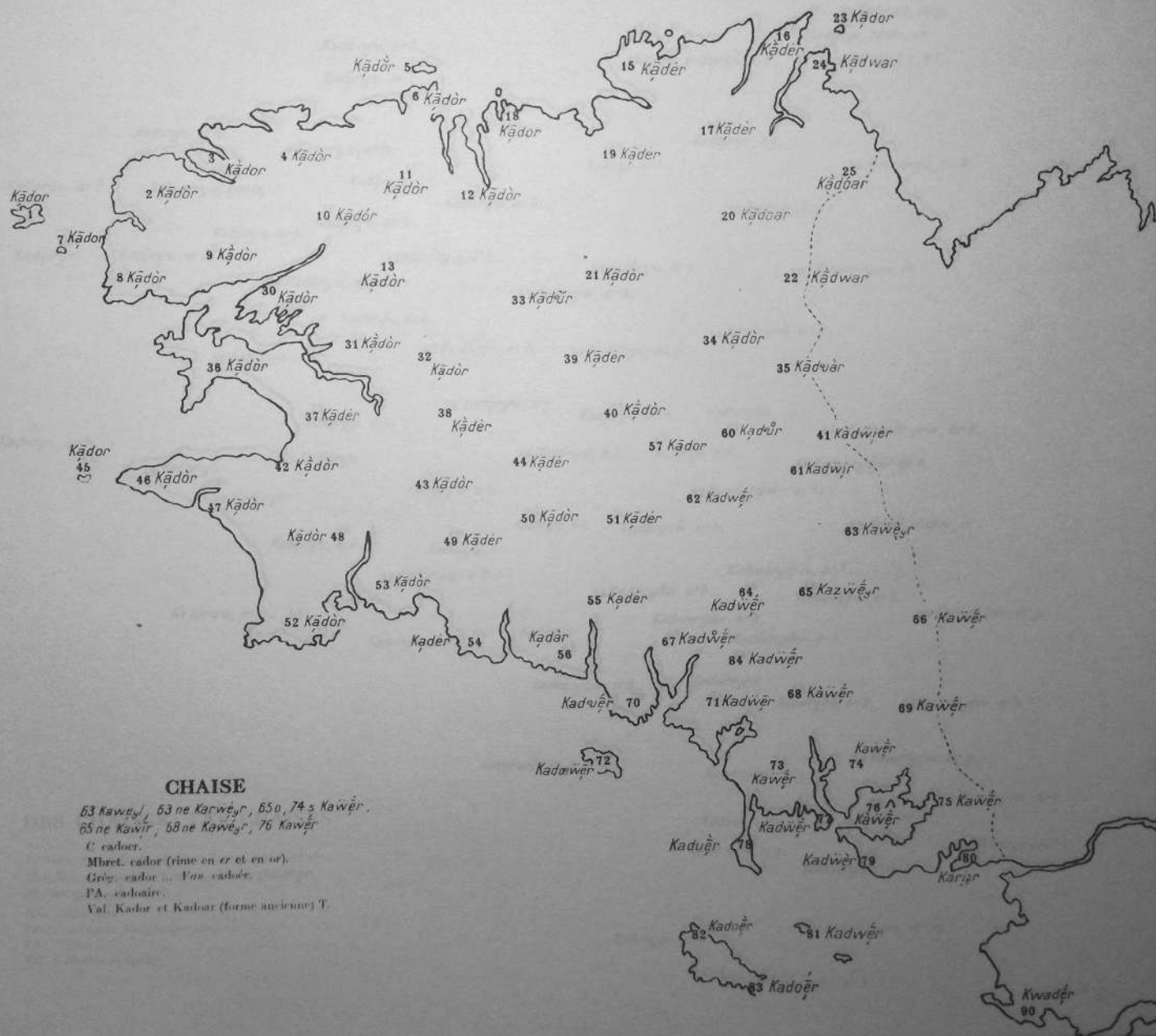


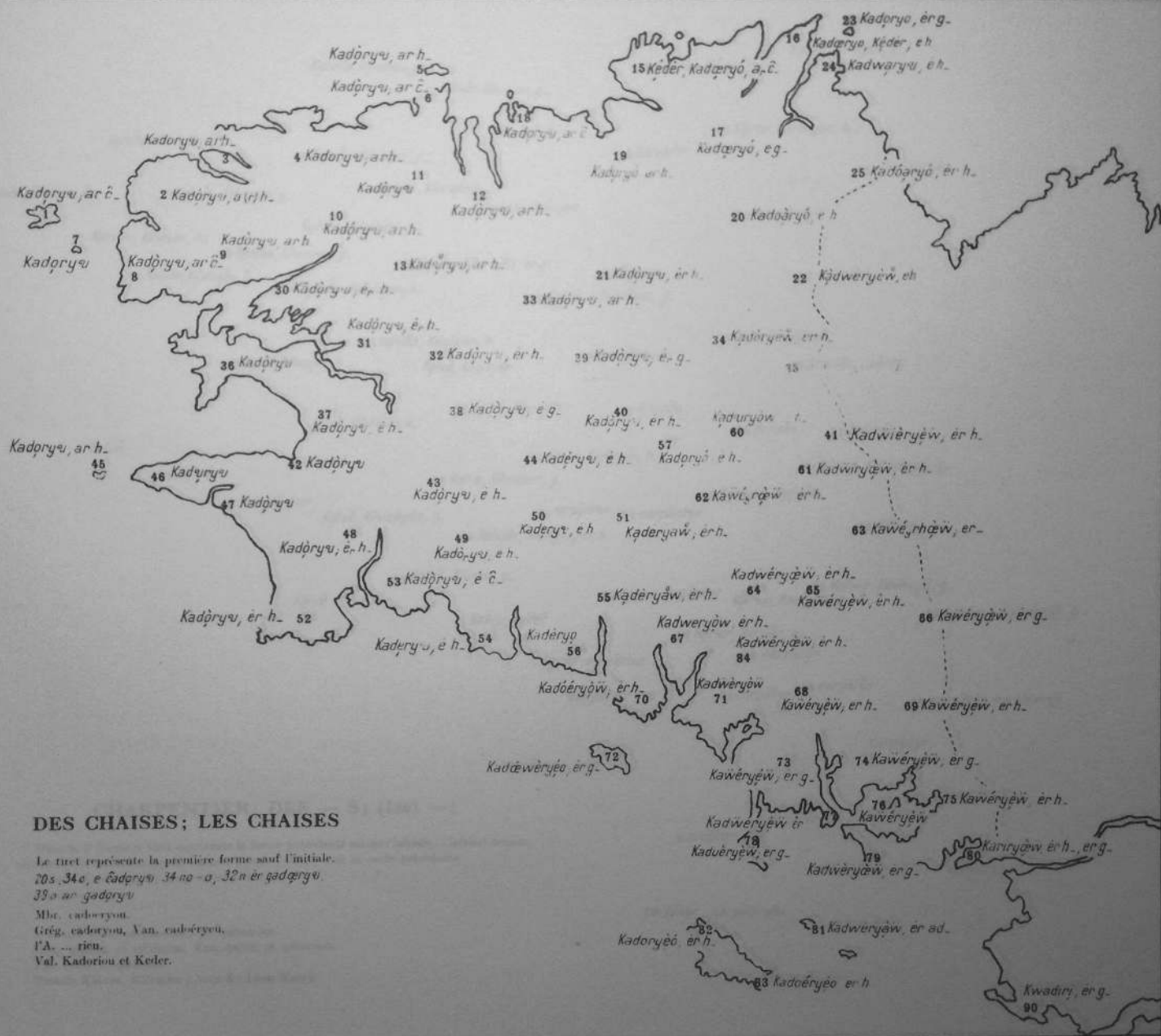






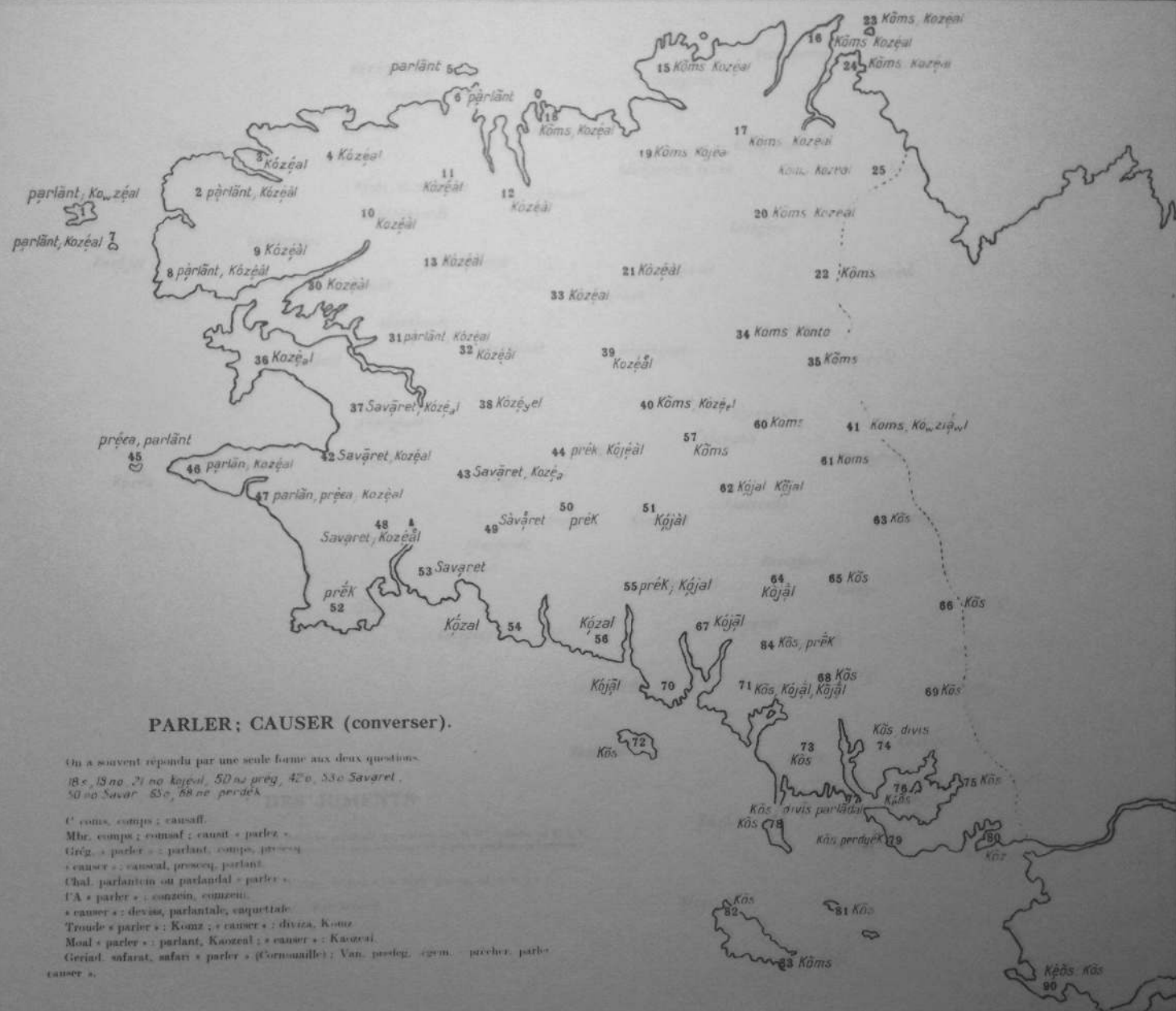


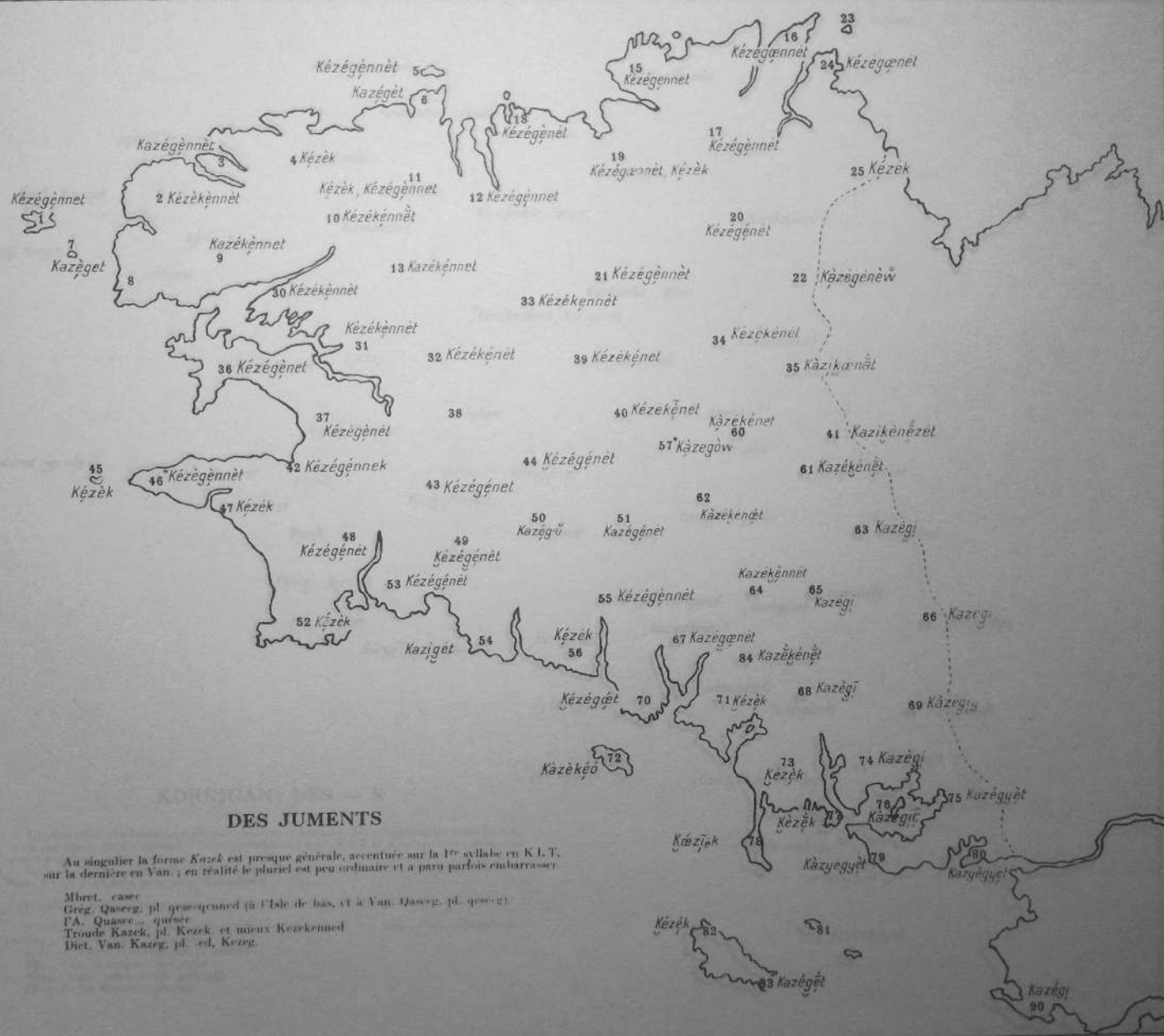




















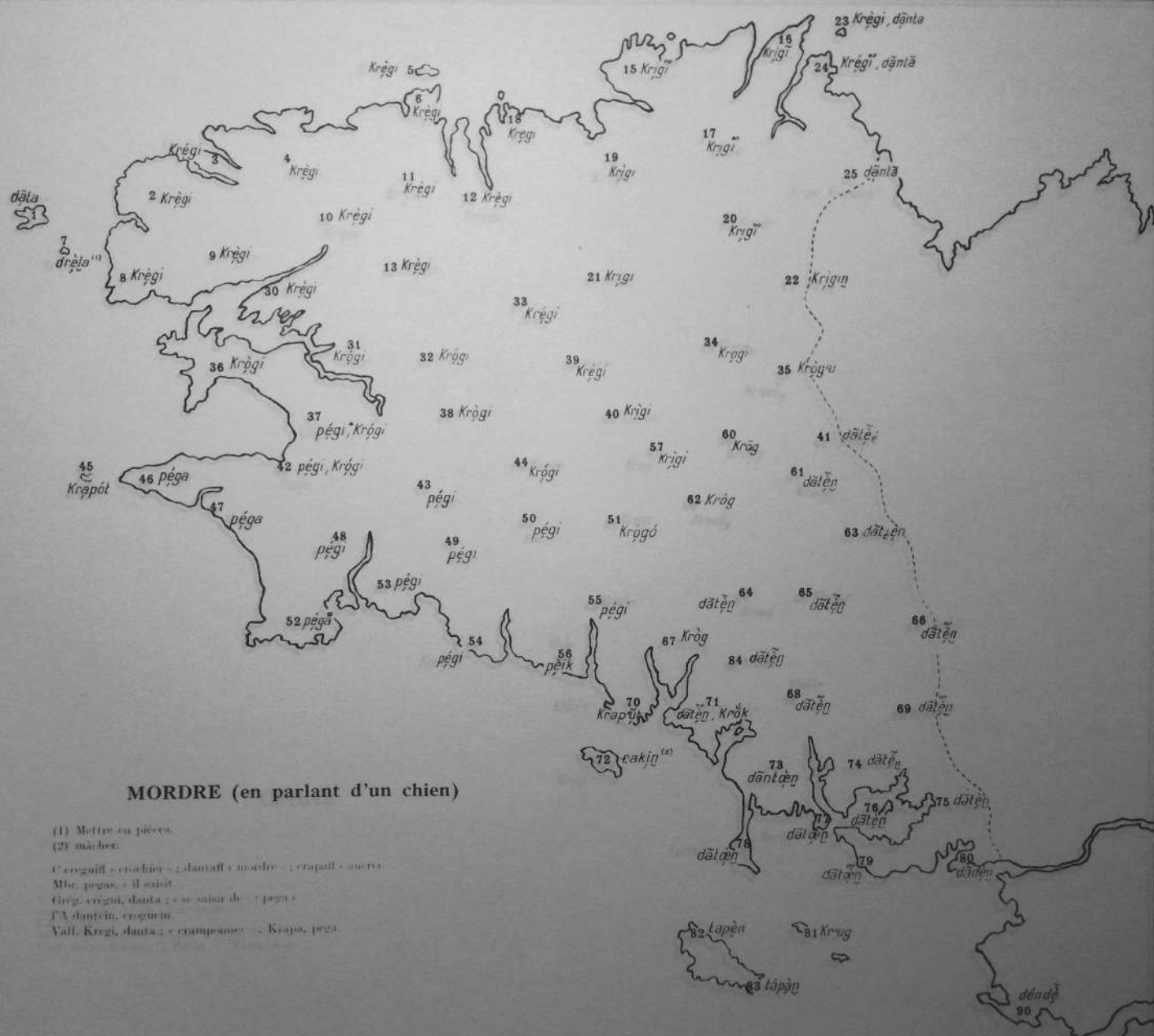








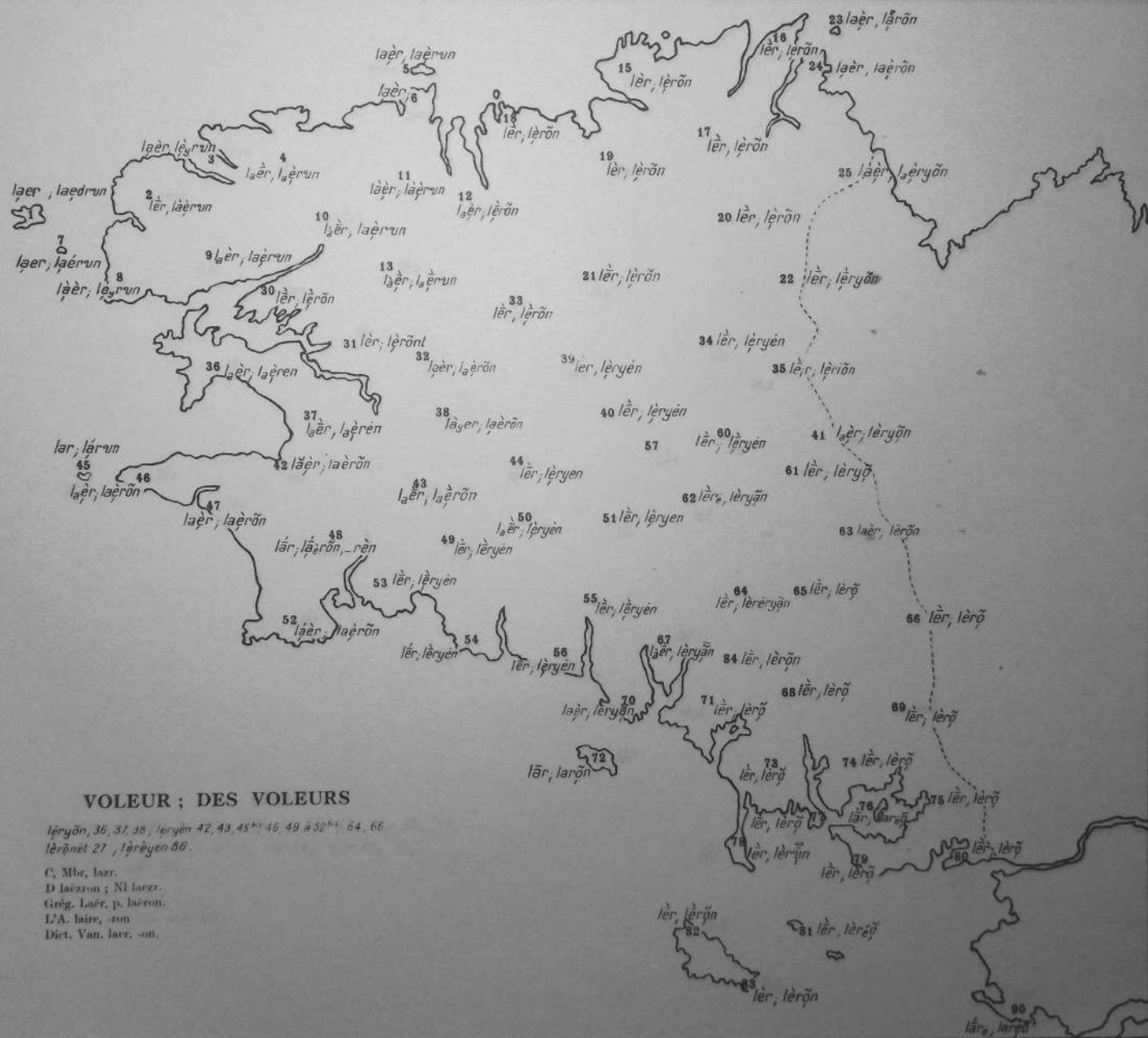


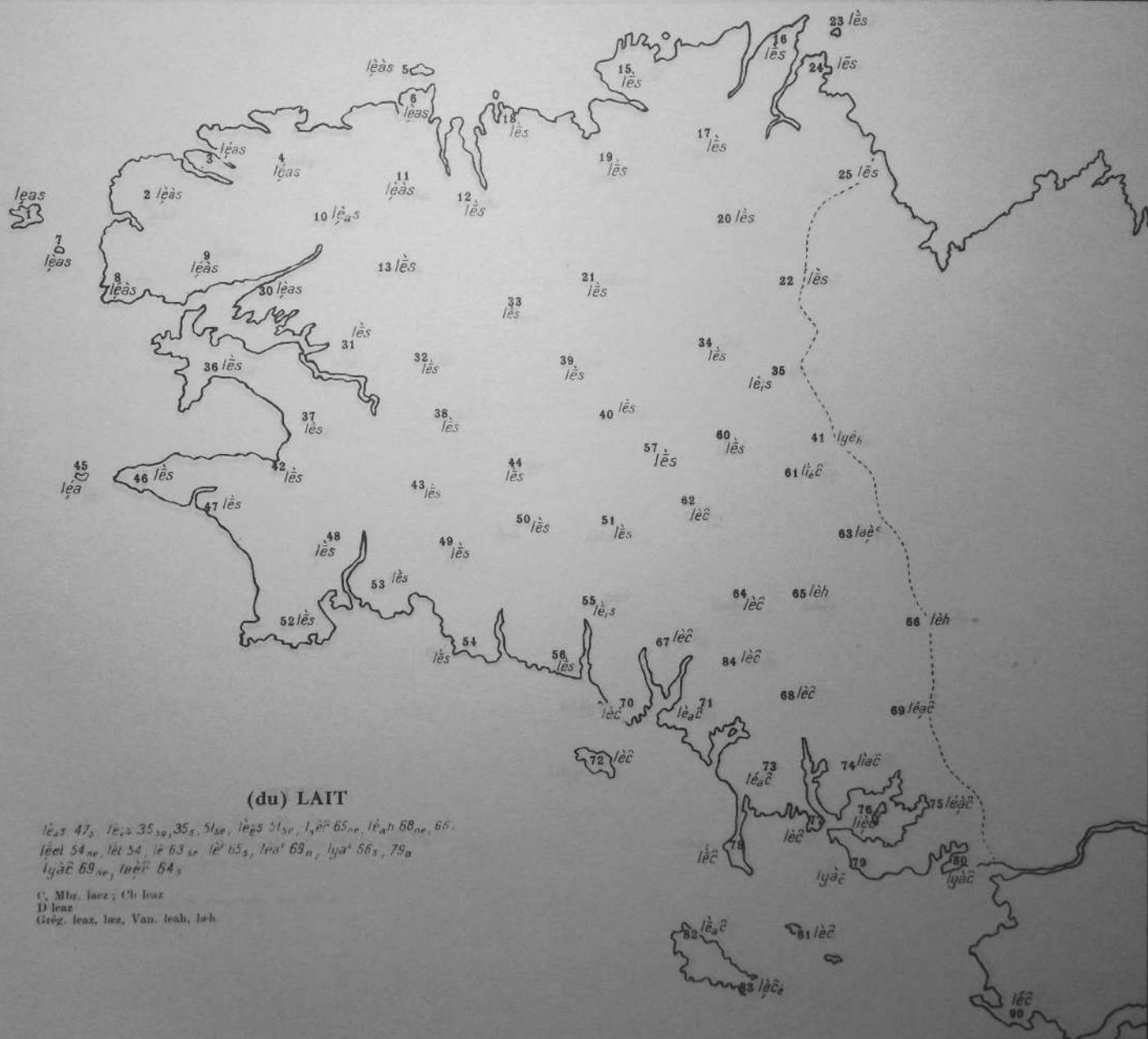


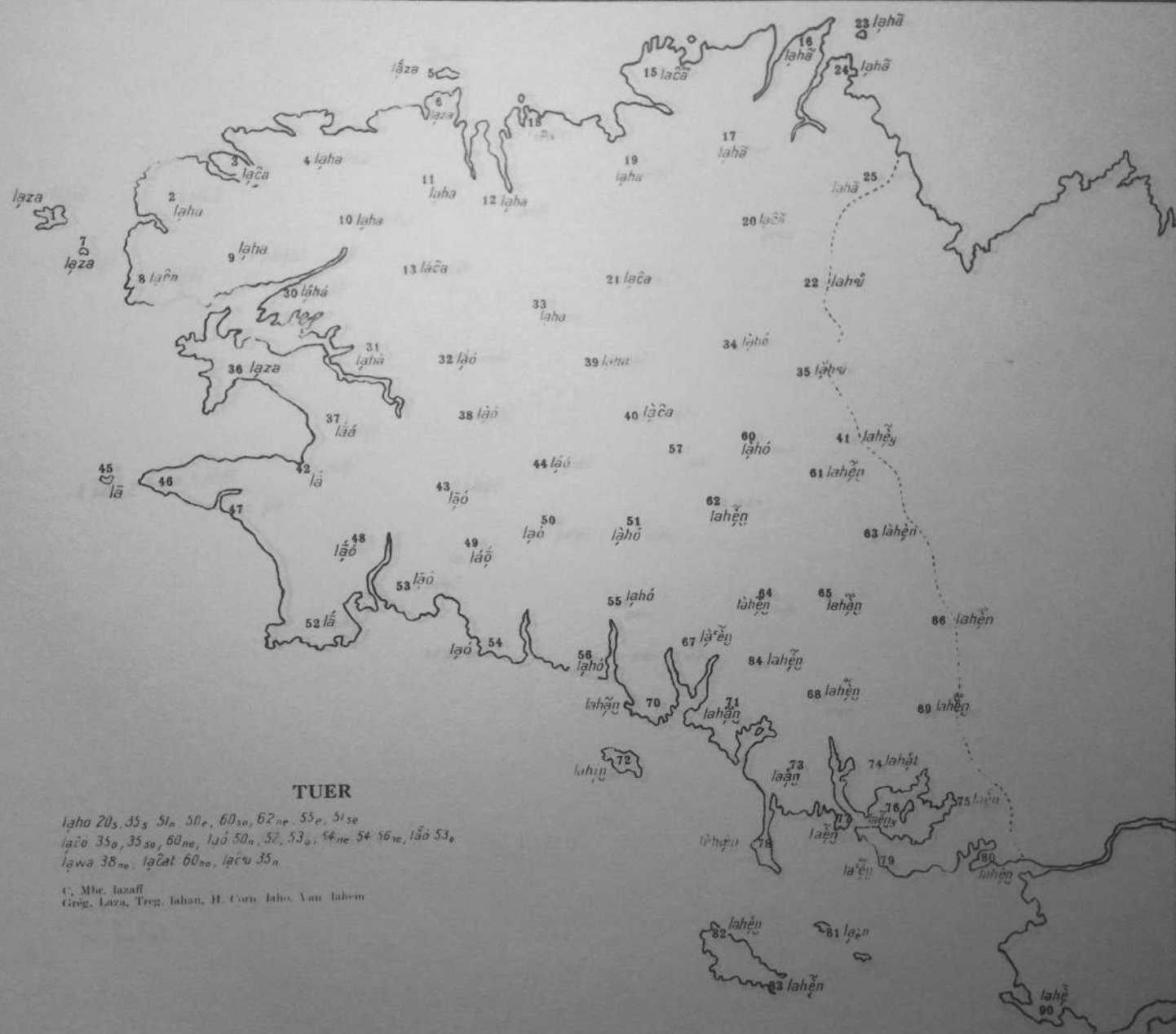










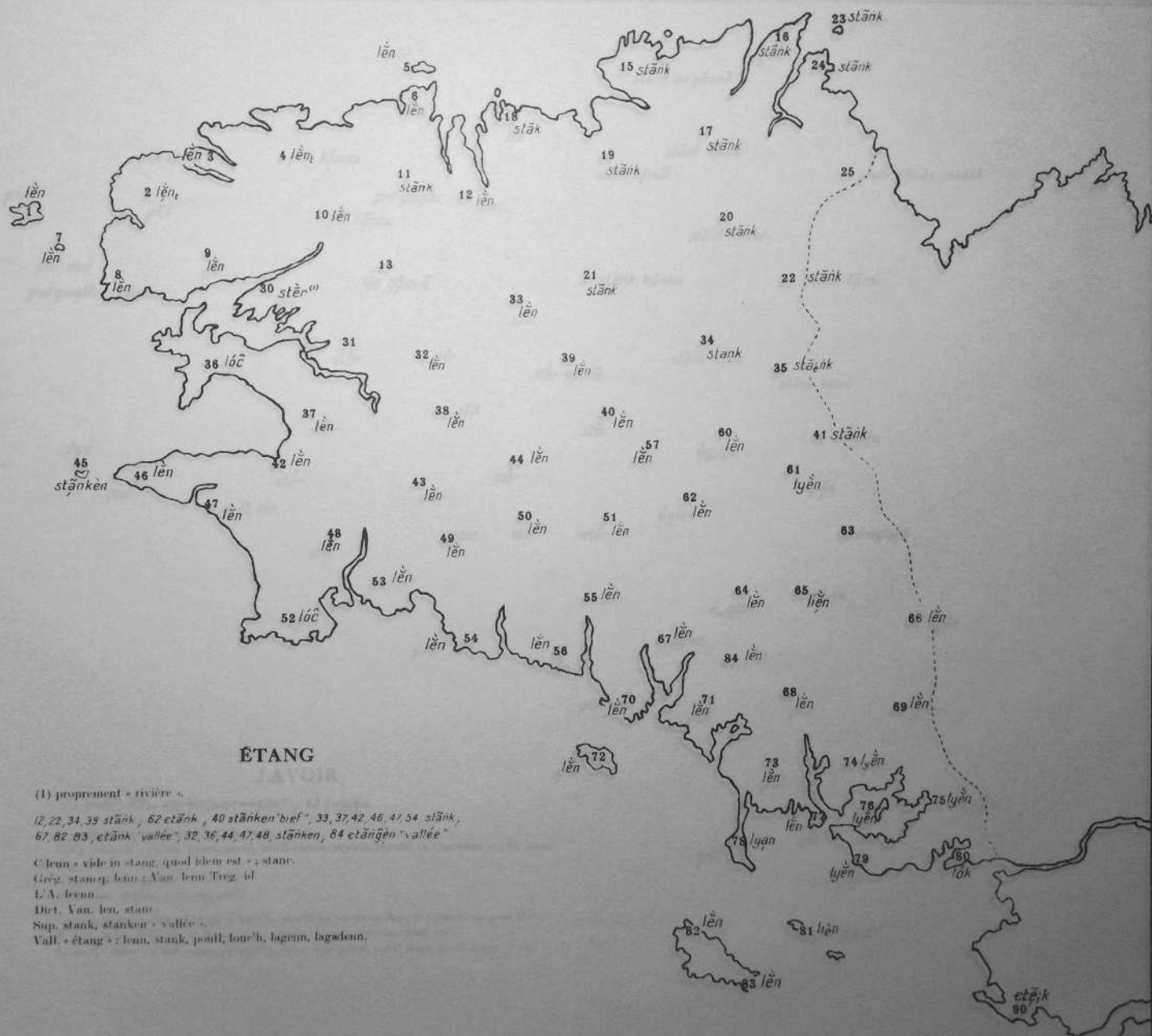


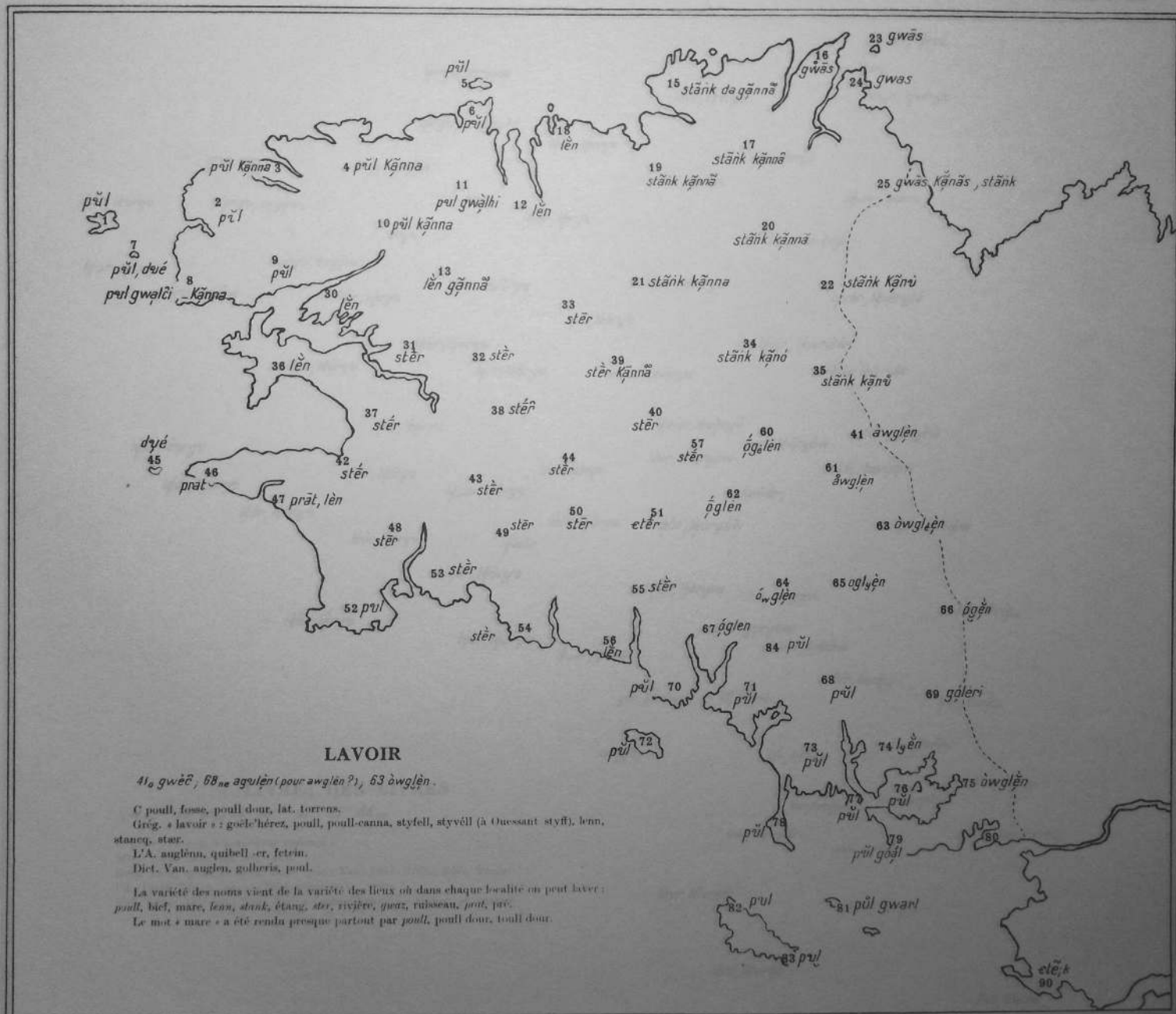








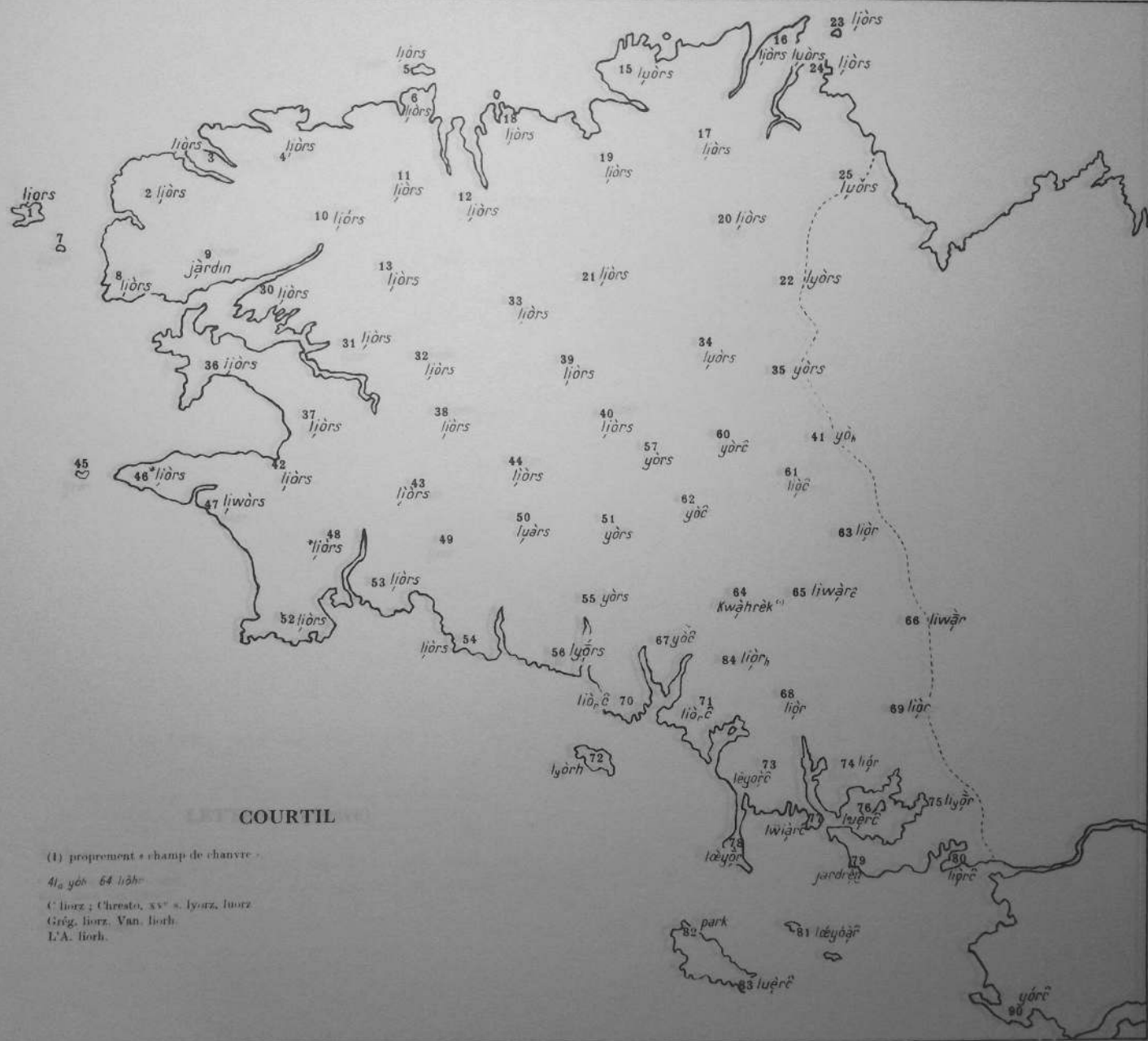


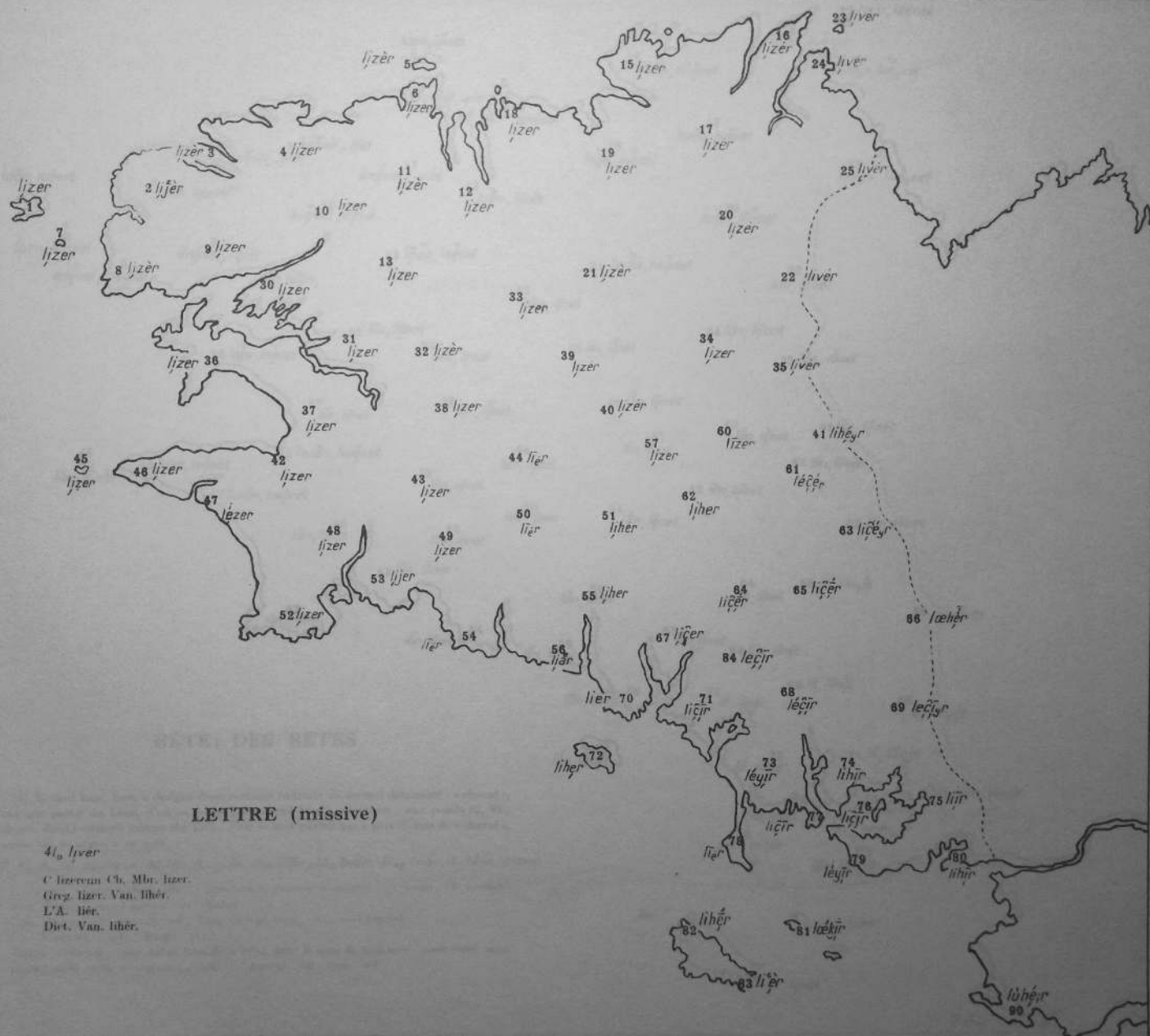












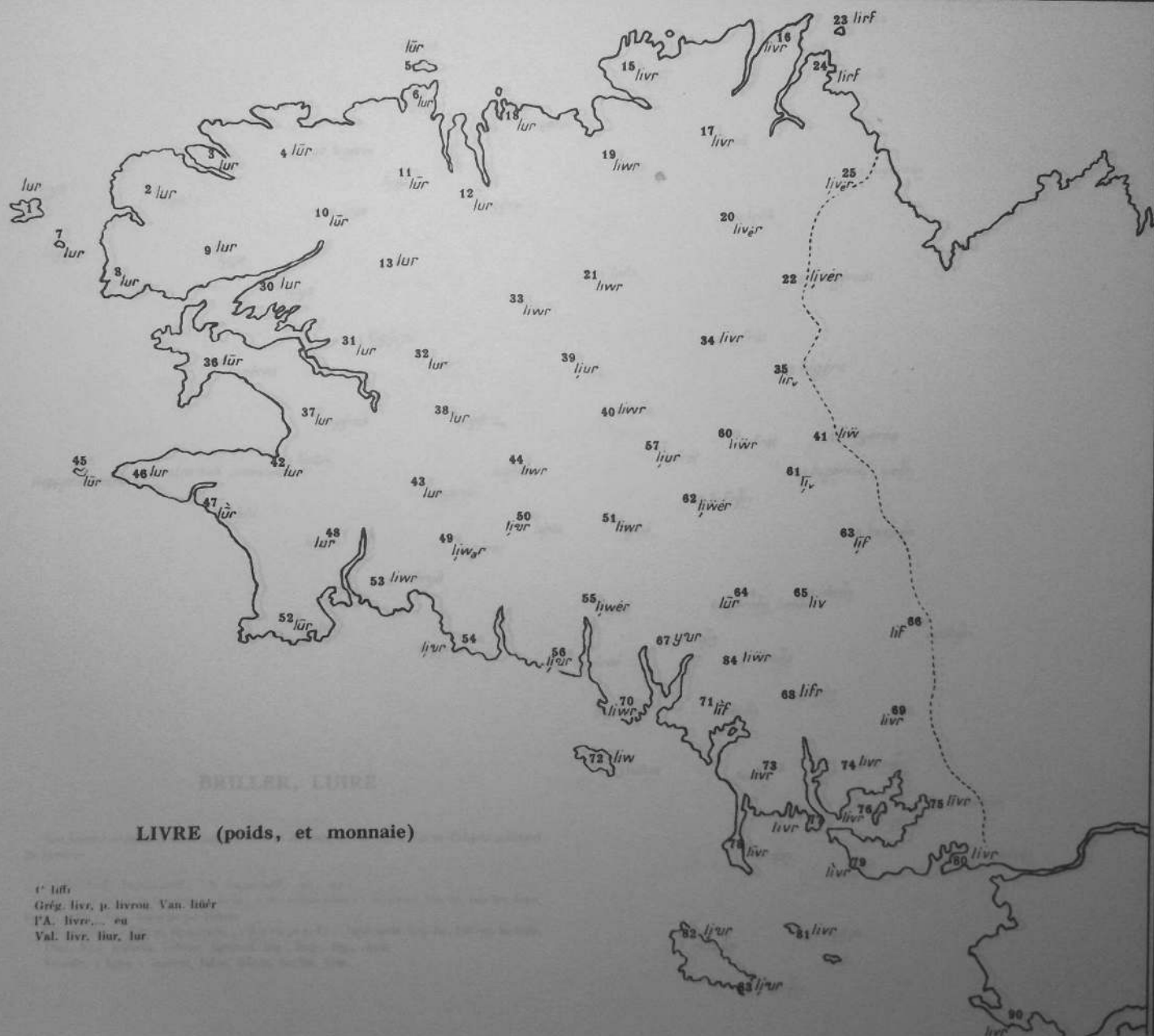


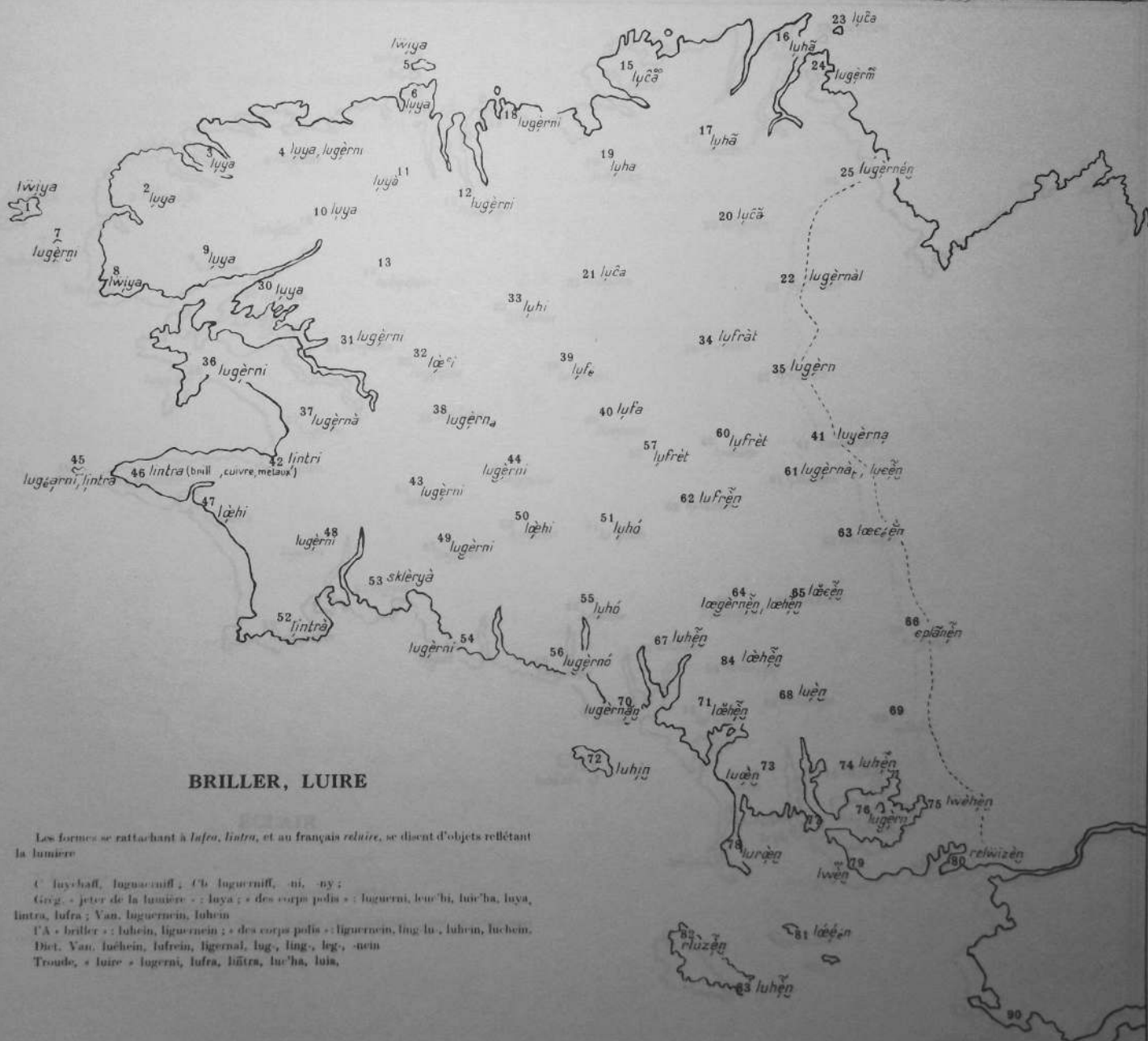










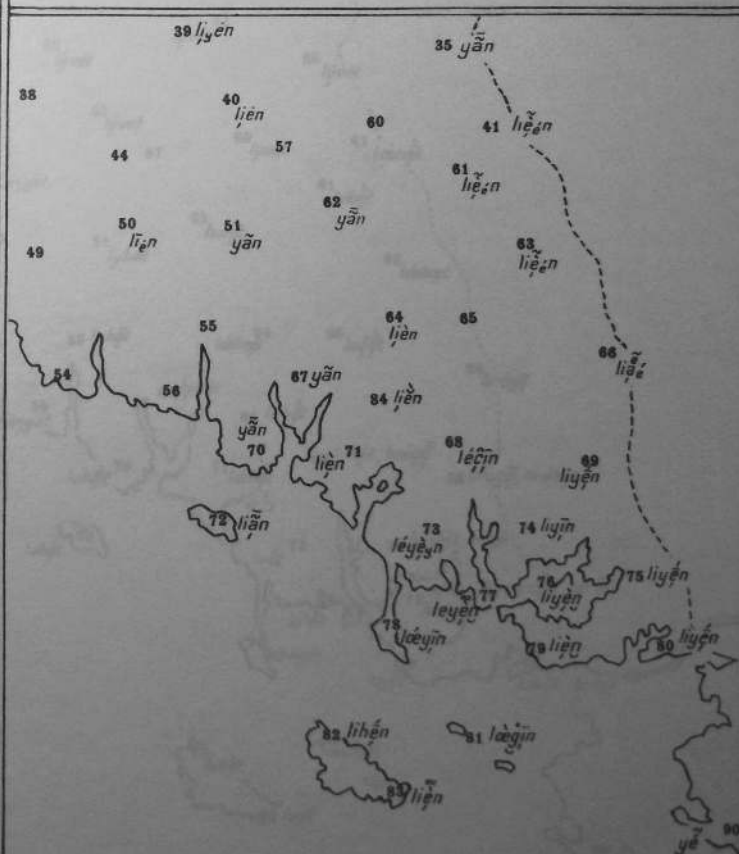
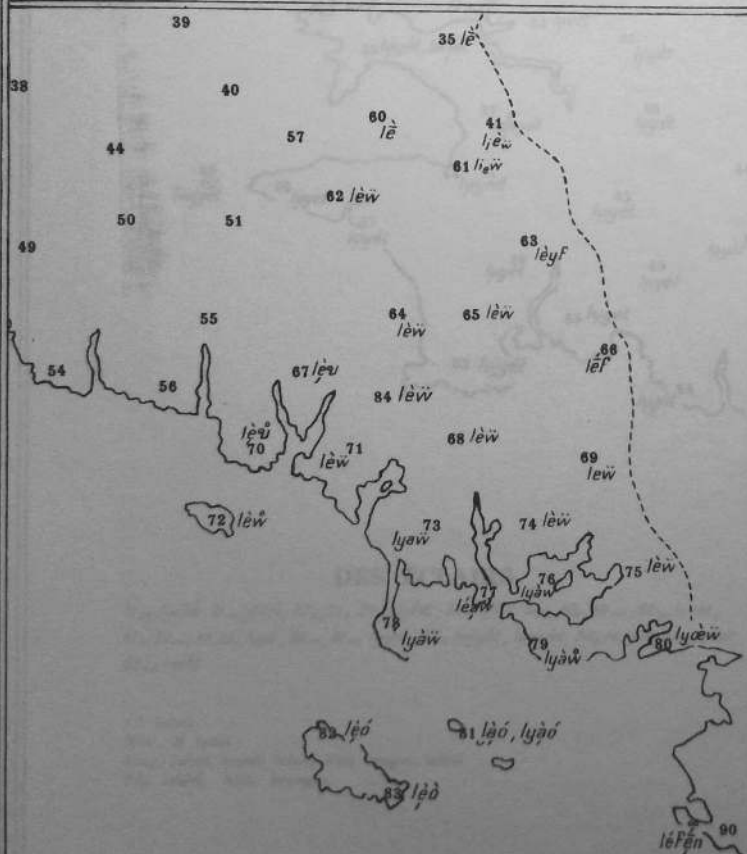




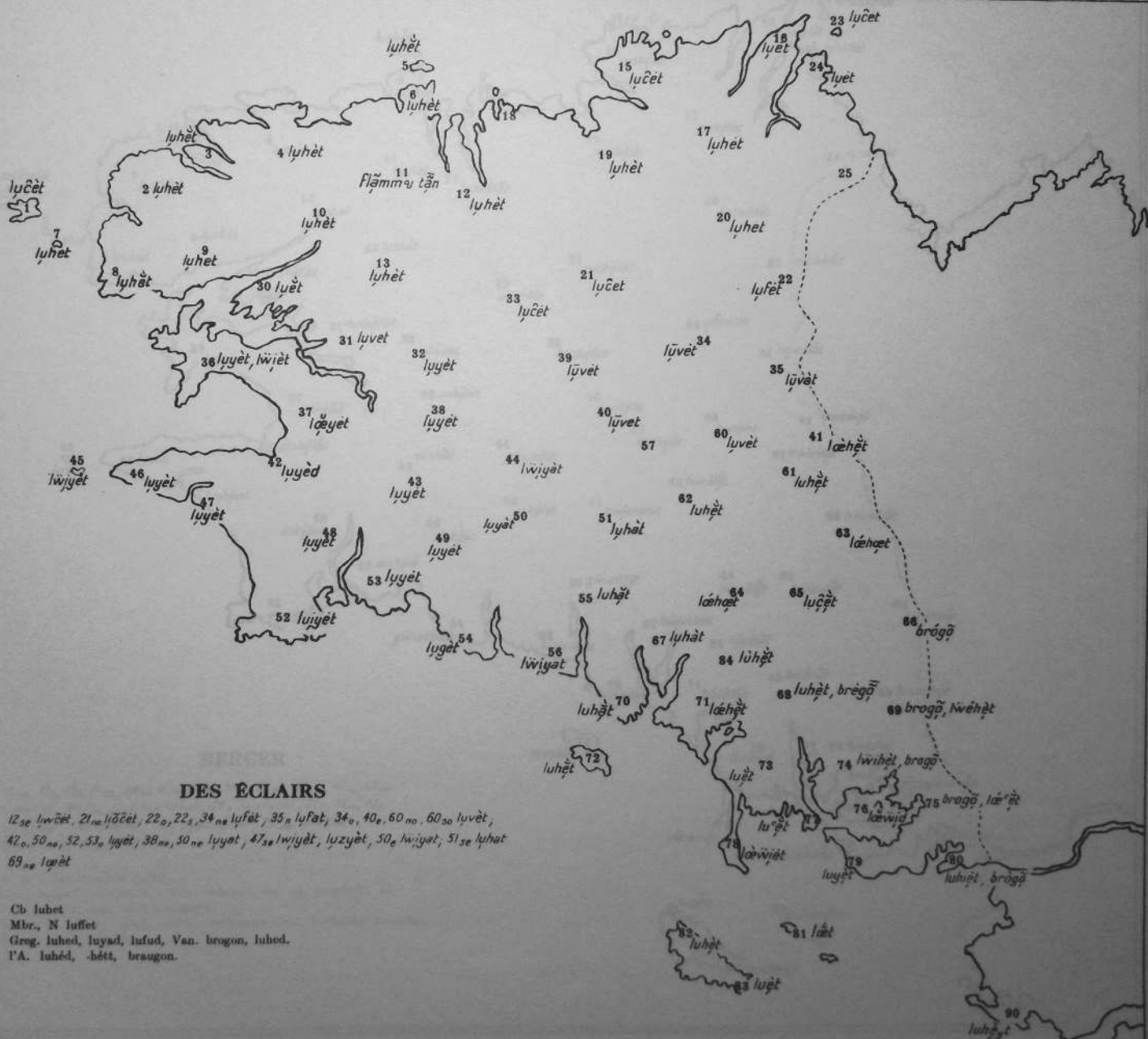
## LIEUE (mesure itinéraire)

22, 25, 34 *lè*; 23, 24 *lèf*; 45 *lèu*;*lèo* est la forme de tous les autres points non portés sur cette carte.C *leau*Grég. *Lév* (on prononce *léau*, *léo*) pl. *lévyou*; Van. *léau*, *leū*Pell. *leo*, pl. *levou*, *leviou*P'A *Leau*, *leauu*Diet. Van. *lèu*, *lèah*, *liáu*

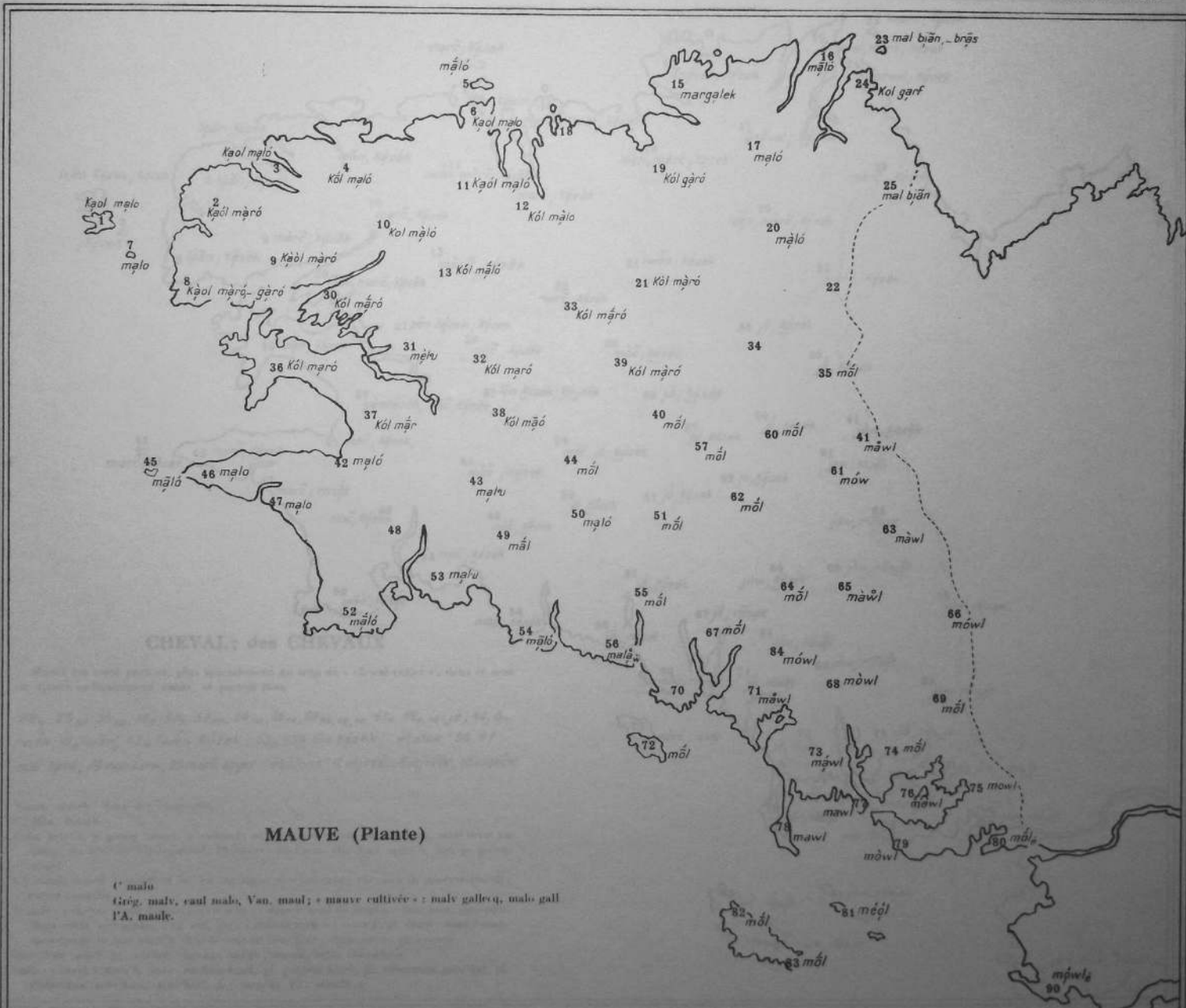
## de la TOILE

2, 10, 11, 13 *liân*; 30, 32, *lèyên*; 38 *liyên*; 63 *liyîn**lien* est la forme de tous les autres points non portés sur cette carte.C *lien*Grég. « *toile* » : *lyen*, *lyan*, Van. *id*; « *grosse toile* » : *lèyên*, *lyenn* *crenn*P'A. *lyein*Diet. Van. *liên*, *liên*, *b. van. liân*.







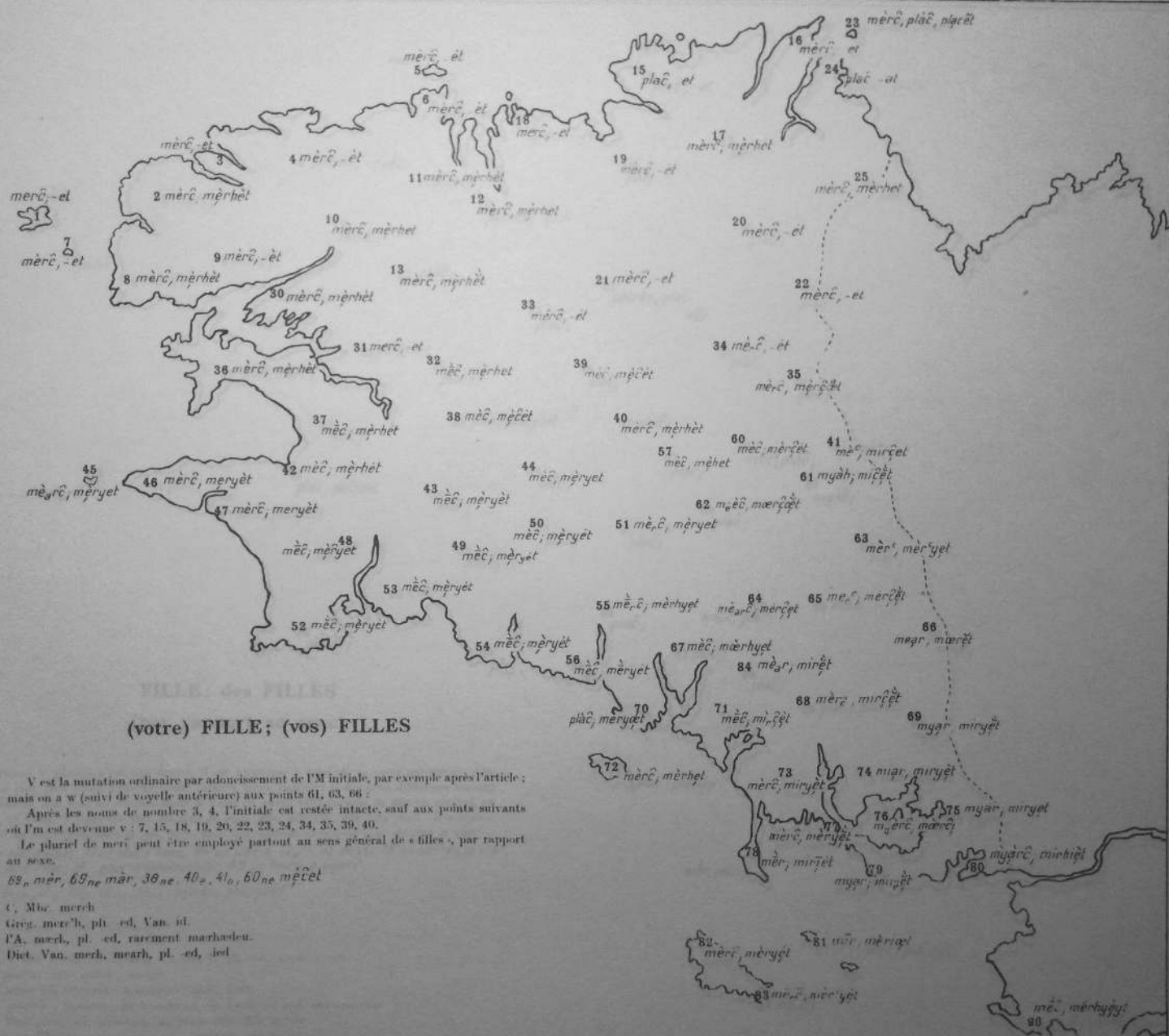


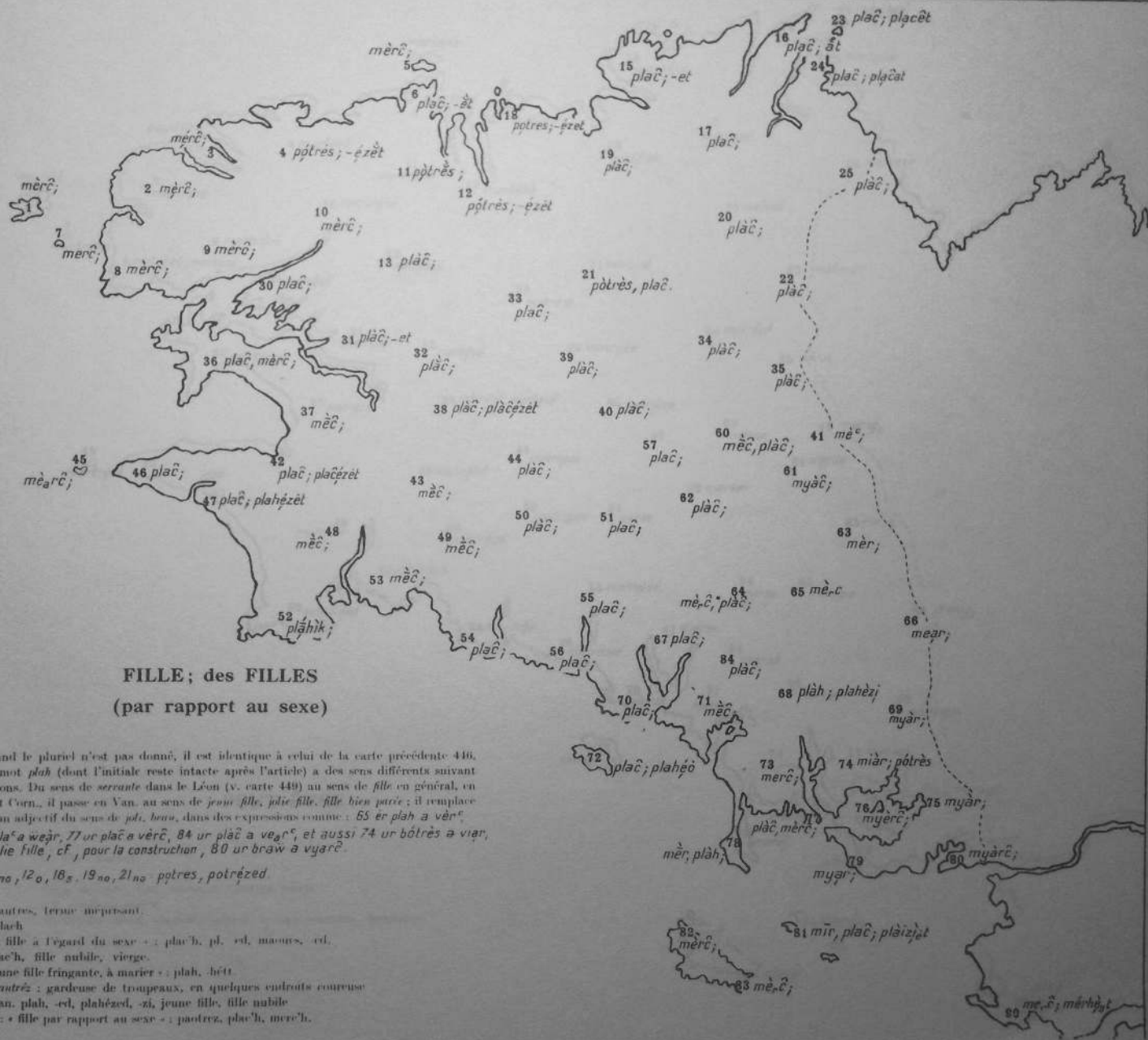




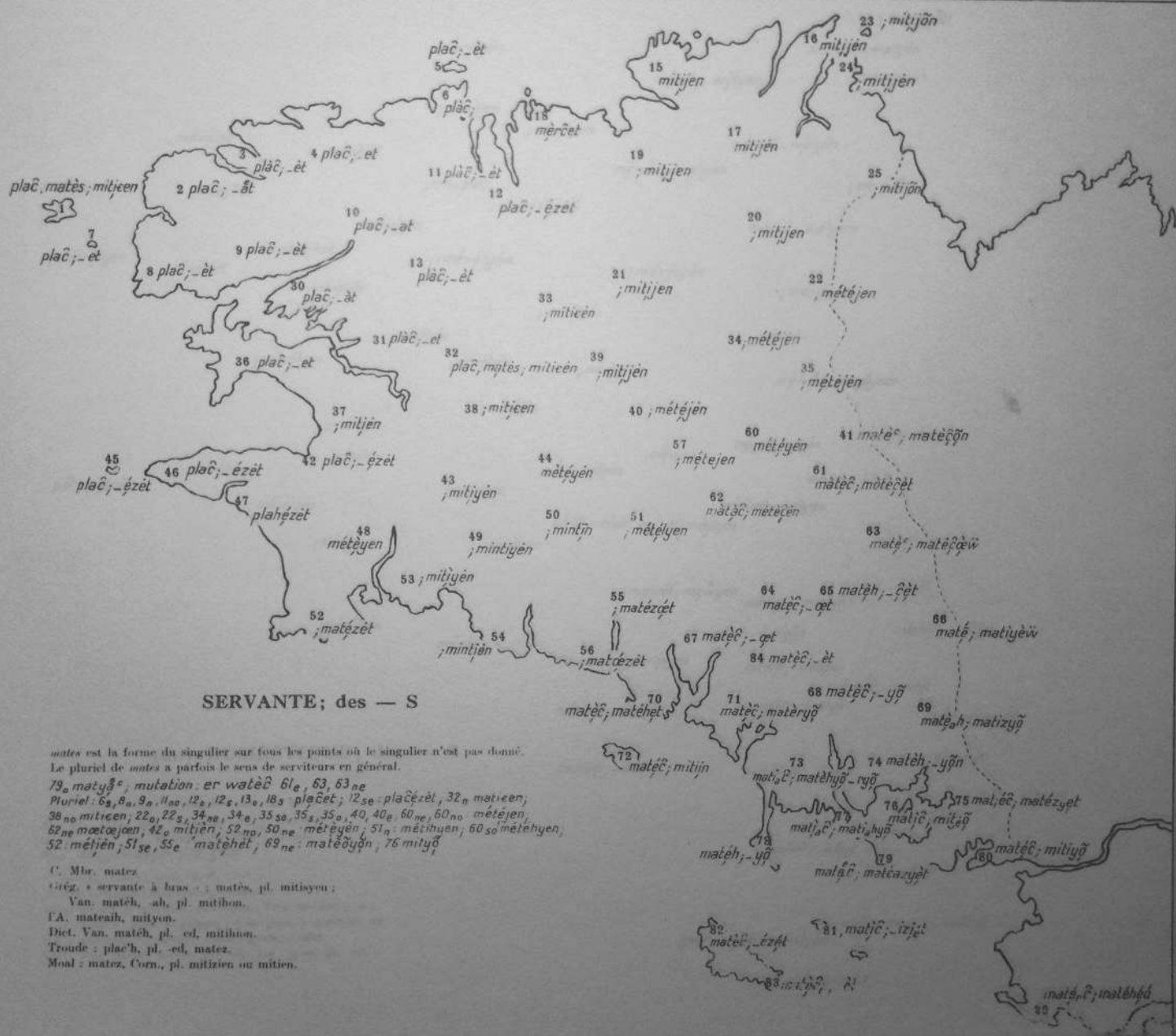




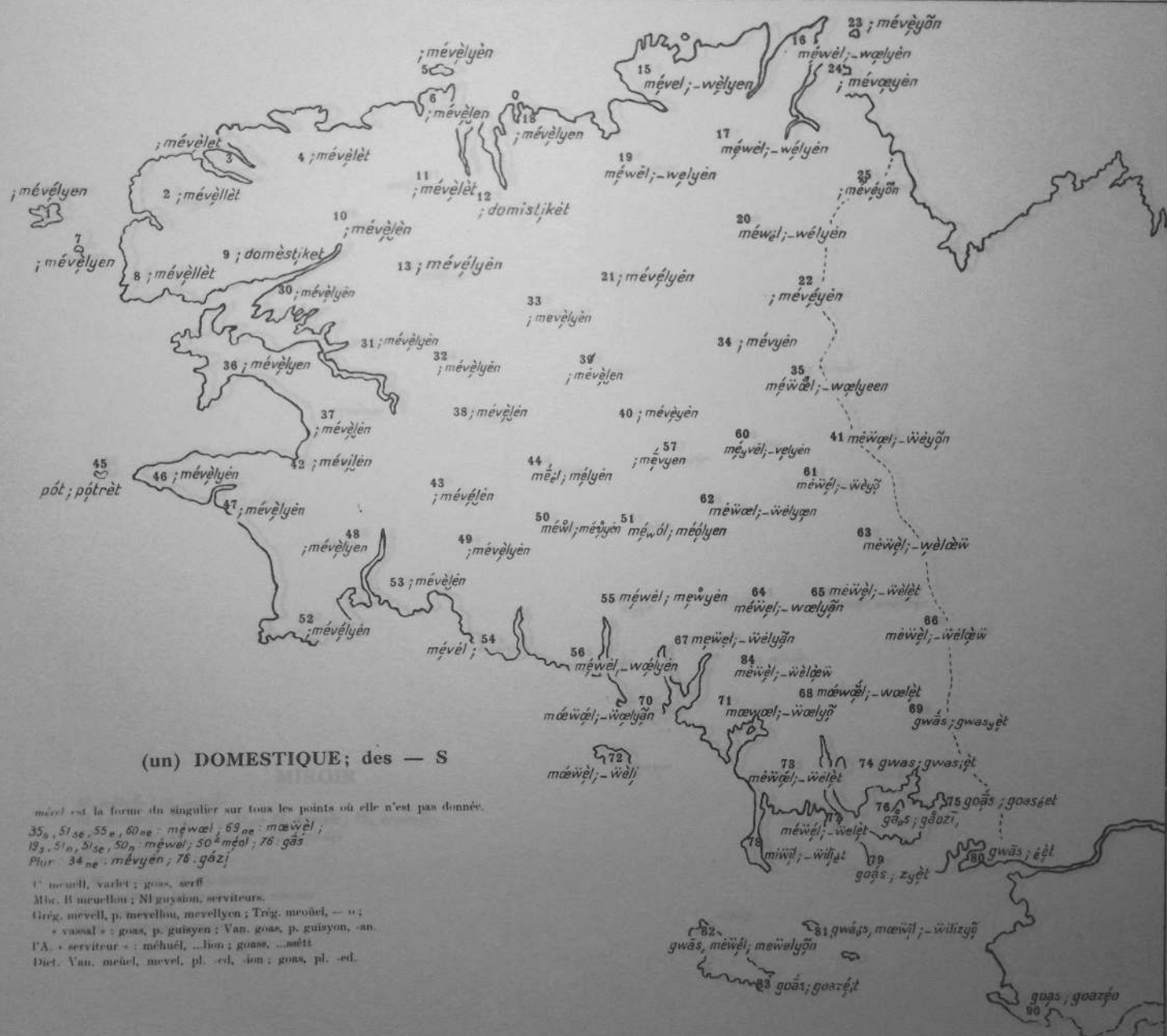






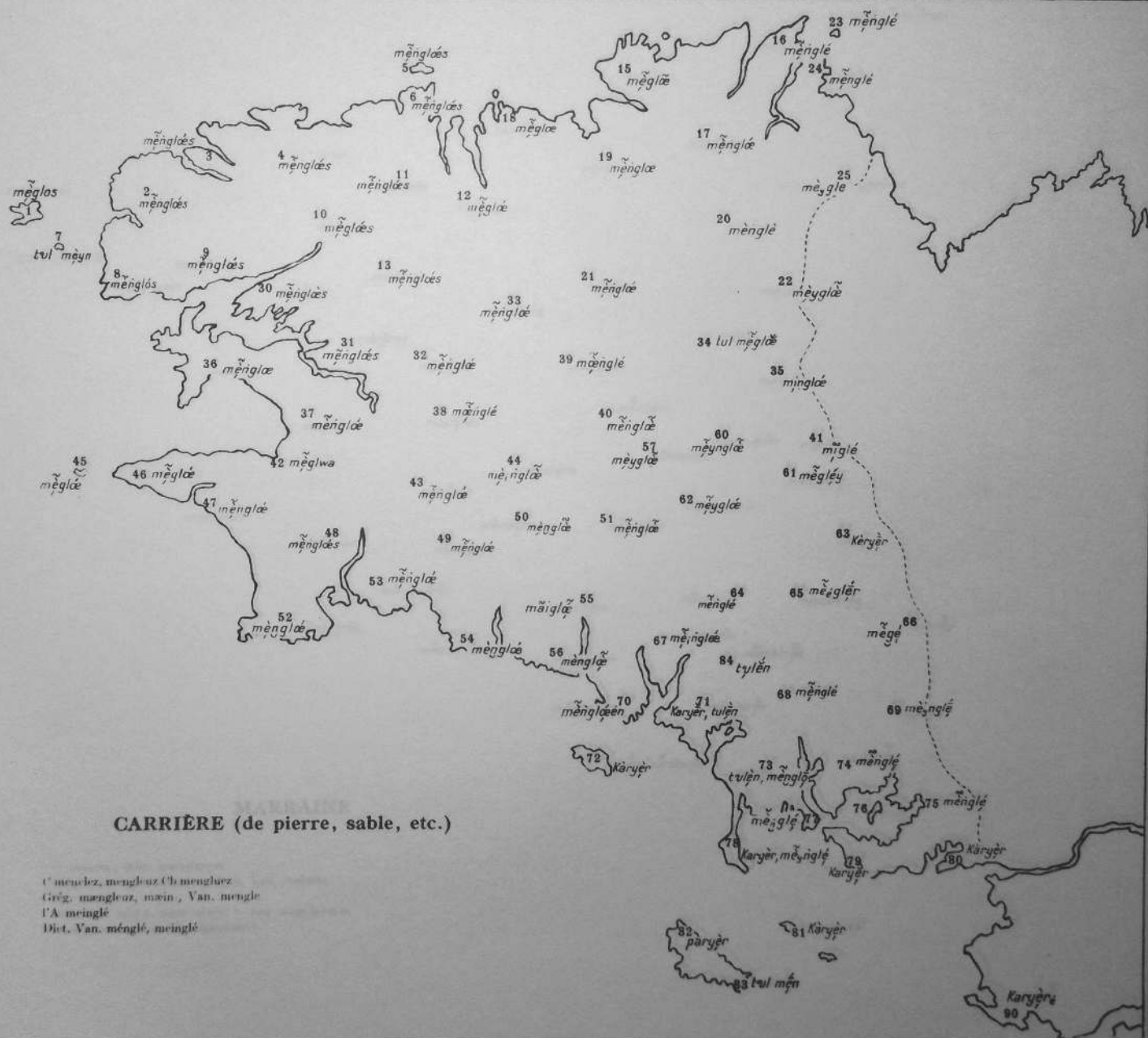




























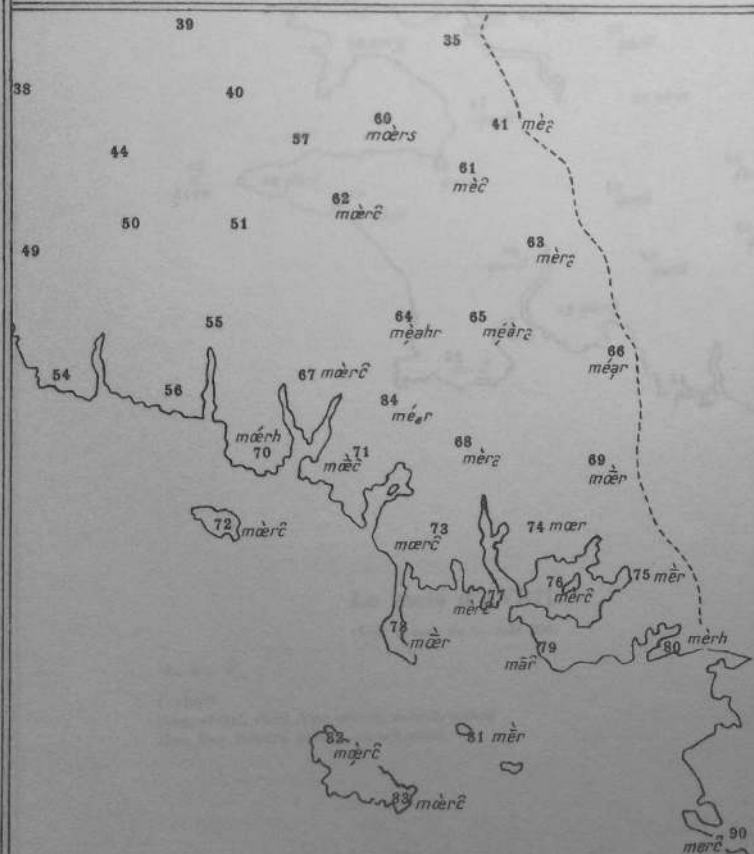






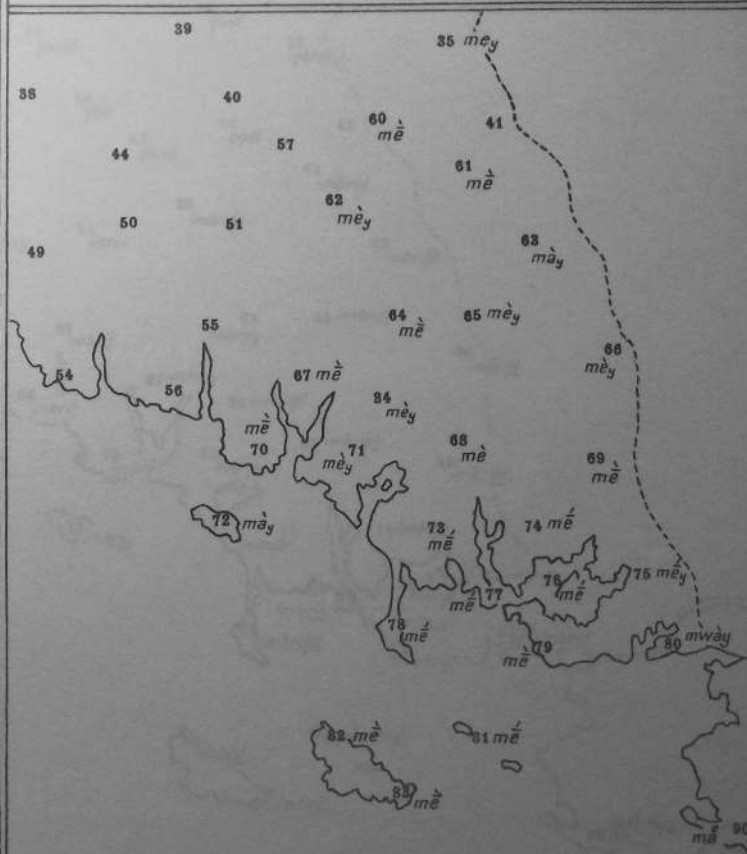
(Voir la note de la carte 466)

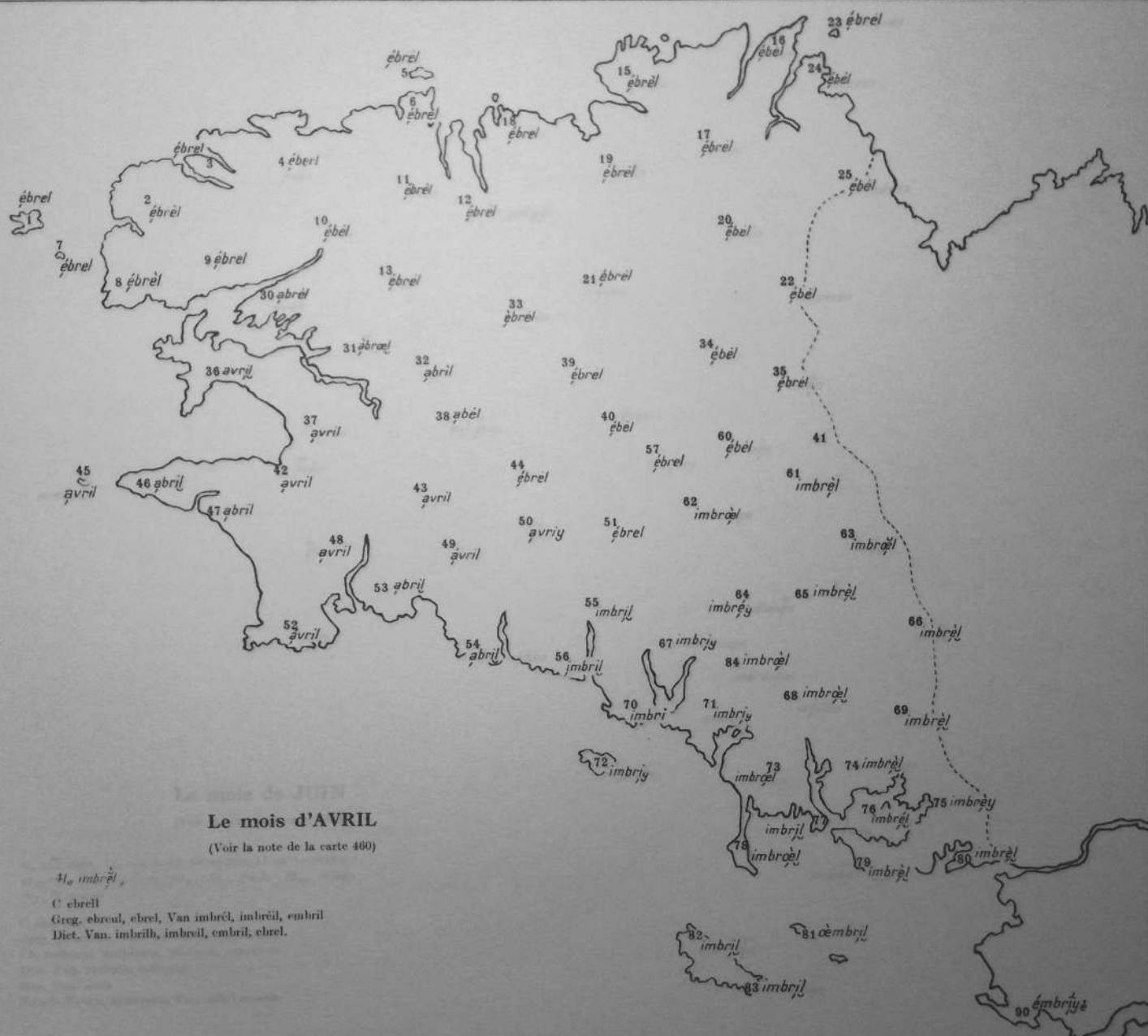
C meurz  
Grég. meurs  
l'A-mærh  
Dict. Van. merh, h. van. meurh.



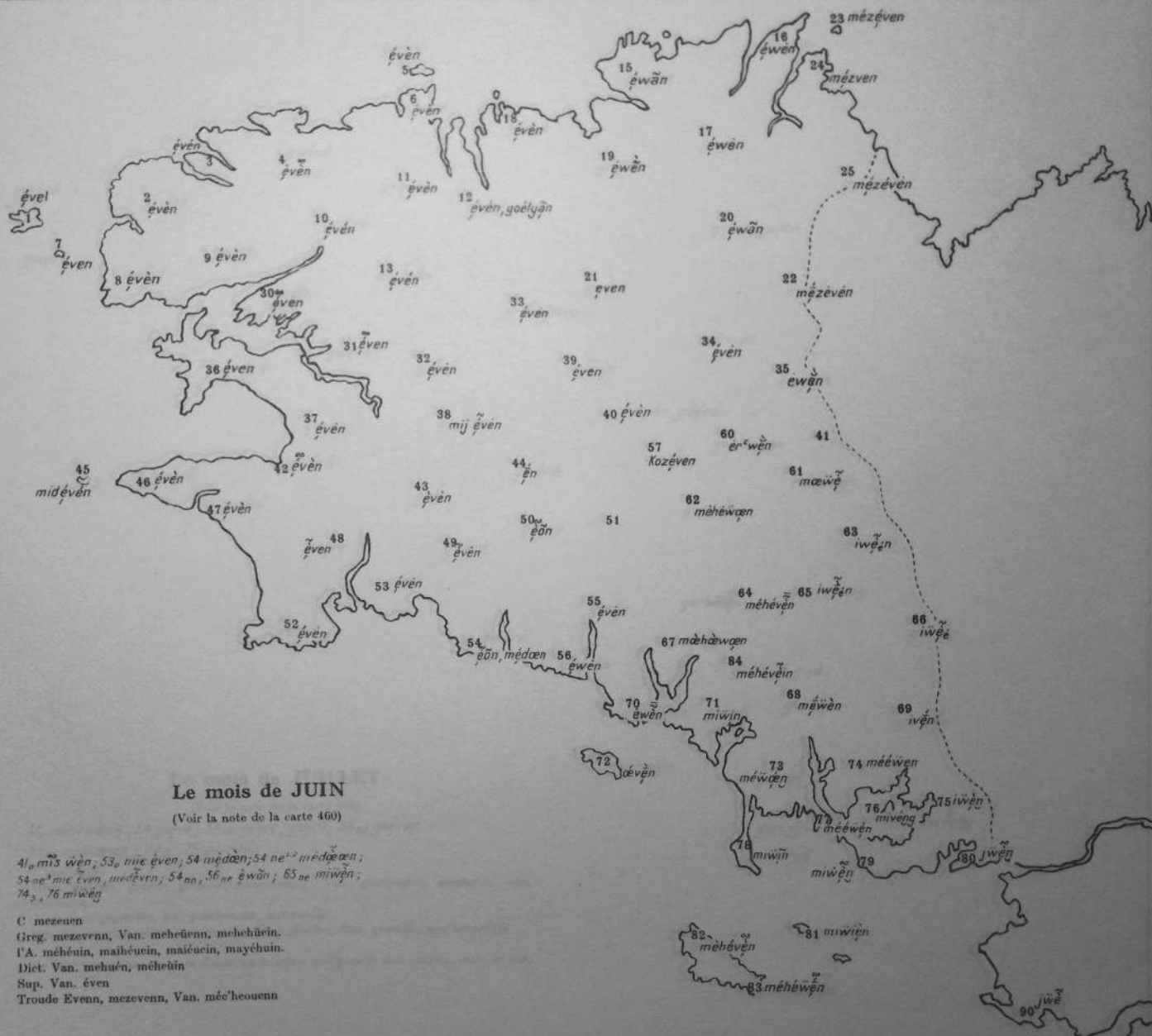
(Voir la note de la carte 460)

C Mbr. mae  
Grég maë Van. may, mé.  
l'A may  
Diet. Van. mé















## Le mois de NOVEMBRE

(Voir la note de la carte 460)

La forme est dû sur tous les autres points non portés sur cette carte.

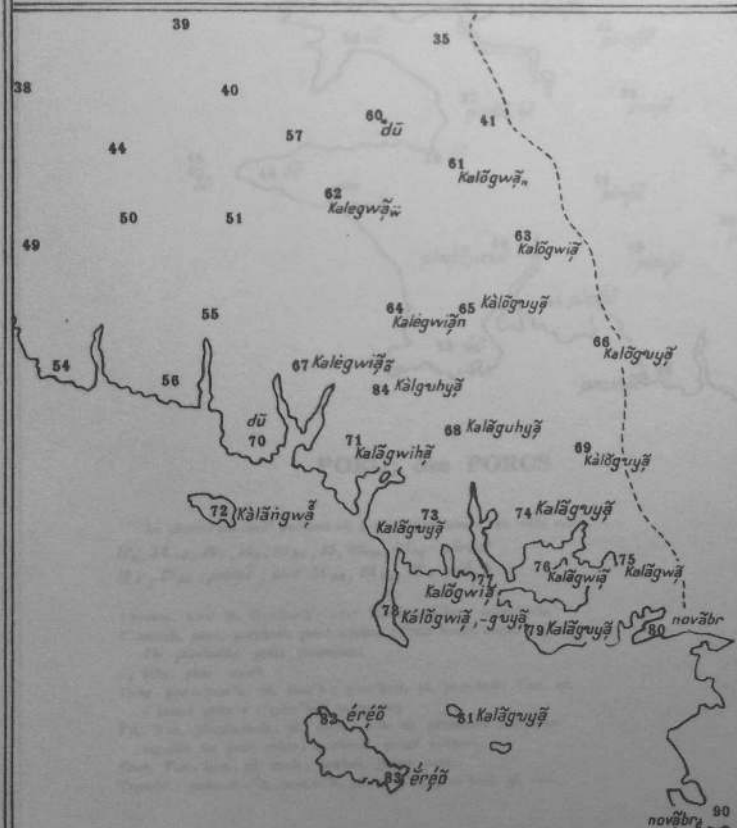
C du

Greg. du, Van, du, Kalangouyan

l'A. calangouian ou Quevêrdu.

Diet. Van. Kalan-gouian, et par abus Kalon-

Châlons calangouyan, calan-gouihian.



## Le mois de DÉCEMBRE

(Voir la note de la carte 408a)

15 a 20, 22 Kèndu ; 34, 52 Kèndu ; 41<sub>0</sub> Kèndū

45 Kéardu ; 47 Kèrdu, Kèrzu

Aux autres points non portés sur cette carte : Kérou

C. Mbr. quartzu

Conf. Kdu

Grég. qerzu, qerdu, qeverdu, Van. qeûerdu, en avènt

l'A miss en Avèent, du.

